

Searching for New Sport Stars 2003: CANCELLED

In view of the effect of SARS in Hong Kong, the General Fitness Testing of the Searching for New Sport Stars 2003 programme, which was originally scheduled for 29 and 30 March 2003 at the Hong Kong Sports Institute, has been cancelled. Participants have been notified in writing of the decision. For further enquiries, please call 2681 6517.

Major Local International Event 2004-05: Funding Application

To help NSAs host major international events in Hong Kong in 2004-05, HKSDSDB now invites application for funding support. Events such as World Championships, Asian Championships and other regional championships fall under the category. Maximum subvention will be up to 70% of the total eligible subvention and not exceeding HK\$550,000 per event. NSAs should submit their proposals, if any, to respective Sports Development Managers no later than **31 July 2003**.

Latest from the SIC

Athletics in Hong Kong has been making big progress lately with sprinters Chiang Wai-hung and Tang Hon-sing shattering their own Hong Kong records in the men's 200 metres and 110 metres hurdles respectively. There are more to learn for those who are interested in track and field as the Sports Information Centre (SIC) has recently subscribed *The Coach*, a renowned bimonthly magazine that helps athletes and coaches improve performance. The publisher, Descartes Publishing (UK), also publishes *Athletics Weekly* that provides in-depth coverage of athletics on the international stage.

In addition, a scientific journal *Sports Biomechanics* is now available. Sports practitioners including biomechanists, coaches and academics will find it useful as it focuses on practical implications and applications of sports biomechanics.

Just spend a few minutes at the SIC at the HKSI or Sports House, you may find something new and interesting that change your world of sports.

「體壇明日之星甄選計劃」已告取消

由於非典型肺炎關係，原定於本年三月二十九至三十日舉行的「體壇明日之星甄選計劃 - 體能測試」已告取消。康體局已向參加者發出書面通知；如有其他垂詢，請致電2681 6517。

2004-05 年度主辦大型本地國際賽事撥款申請

康體局現接受有關體育總會在2004-05年度主辦大型本地國際賽事的撥款申請，資助賽事包括世界錦標賽、亞洲錦標賽及大型地區錦標賽等。每項賽事的最高津助額為開支的70%，並以港幣550,000元為上限。體育總會請將計劃書在本年七月三十一日前交回所屬康體發展經理。

新書新天地

短跑好手蔣偉洪與鄧漢昇最近分別刷新男子二百米及百一米欄的香港紀錄，可見本地田徑水平正不斷提升。為了提供更多最新資訊給愛好田徑的人士，體育資訊中心特別訂閱英國著名雙月刊《*The Coach*》，協助教練和運動員提高運動水平。另外，隸屬同一出版社的《*Athletics Weekly*》週刊，亦為讀者深入報道國際田徑消息。

運動科研方面，體育資訊中心新增了《*Sports Biomechanics*》科學期刊，內容著重於運動生物力學的應用，特別適合生物力學家、教練和從事學術研究人士。

歡迎你到設於體院和體育大樓的體育資訊中心，使用內裏設施，開拓一個更有趣味的體育新領域。

SIC opening hours 中心開放時間:

	Mon-Fri 星期一至五	Sat 星期六	Sun & public holidays 星期日及公眾假期
HKSI 體院	9am-7pm	9am-4pm	Closes 休息
Sports House 體育大樓	9am-12:30pm, 2pm-5pm	9am-12noon	Closes 休息

Major Sports Events in July 2003 二零零三年七月份體壇盛事一覽

Date 日期	Event 體育盛事	Organiser & Enquiry 主辦機構及查詢
27/7	Sha Tin Cycling Festival 2003 – Cycling Carnival 2003 沙田單車節 – 單車嘉年華 Venue: Hong Kong Sports Institute 地點：香港體育學院	Sha Tin District Council and Hong Kong Sports Development Board 沙田區議會及香港康體發展局 Tel 電話：2681 6888
27/7	"Invest Hong Kong Football Challenge 2003" 「投資推廣署 2003 足球挑戰賽」 Venue: Hong Kong Stadium 地點：香港大球場	Organiser: IMG Host: Hong Kong Football Association Sponsor: Invest Hong Kong 主辦：國際管理集團 籌辦：香港足球總會 贊助：投資推廣署 Tel 電話：2712 9122

Results Update 賽果速遞

Snooker
桌球Premier Snooker League
英格蘭超級桌球聯賽

11/1-11/5/2003, Sunderland 新特蘭

Name 姓名	Round 階段	Opponent 對賽者	Result 賽果
Fu Ka Chun, Marco* 傅家俊*	Round robin 循環賽	Mark J. Williams (Wales) Mark J. Williams (威爾斯)	7:1
		Ronnie O'Sullivan (ENG) Ronnie O'Sullivan (英格蘭)	3:5
		Steve Davis OBE (ENG) Steve Davis OBE (英格蘭)	4:4
		John Higgins (SCO) John Higgins (蘇格蘭)	4:4
		Peter Ebdon (ENG) Peter Ebdon (英格蘭)	4:4
		Jimmy White MBE (ENG) Jimmy White MBE (英格蘭)	2:6
	Semi-final 準決賽	Ronnie O'Sullivan (ENG) Ronnie O'Sullivan (英格蘭)	6:4
(1st/7) (第 1/7)	Final 決賽	Mark J. Williams (Wales) Mark J. Williams (威爾斯)	9:5

Snooker
桌球San Miguel Asian 9-Ball Tour - Manila Leg
生力亞洲 9 號球巡迴賽 - 馬尼拉站

31/5-1/6/2003, Manila 馬尼拉

Name 姓名	Round 階段	Opponent 對賽者	Result 賽果
Au Chi Wai* 區志偉*	Round 1 第 1 圈	Mohammad Junarto (INA) Mohammad Junarto (印尼)	3:9
Fung Kwok Wai* 馮國威*	Round 1 第 1 圈	Francisco Bustamante (PHI) Francisco Bustamante (菲律賓)	1:9

Table
Tennis
乒乓球

World Championships 2003
世界錦標賽 2003

19-25/5/2003, Paris 巴黎

Name 姓名	Event 項目	Round 階段	Opponent 對賽者	Result 賽果
Lau Sui Fei* 柳絮飛*	Women Singles 女子單打	Round 1 第 1 圈	Yan Chi Mei (SMR) Yan Chi Mei (聖馬力諾)	4:0
		Round 2 第 2 圈	Cornelia Vaida (CRO) Cornelia Vaida (克羅地亞)	4:1
		Round 3 第 3 圈	Laura Negrisoli (ITA) Laura Negrisoli (意大利)	4:1
		Round 4 第 4 圈	Wang Nan (CHN) 王楠 (中國)	0:4
Kwok Fong Fong* 郭芳芳*	Women Singles 女子單打	Round 1 第 2 圈	Su Hsien Ching (TPE) 蘇仙菁 (中華台北)	4:0
		Round 2 第 2 圈	Tan Paey Fern (SIN) 陳佩芬 (新加坡)	4:0
		Round 3 第 3 圈	Kim Kyung Ah (KOR) 金景峨 (南韓)	3:4
Tie Ya Na* 帖雅娜*	Women's Singles 女子單打	Round 1 第 1 圈	Tepes Sofija (CHI) Tepes Sofija (智利)	4:0
		Round 2 第 2 圈	Georgina Pota (HUN) Georgina Pota (匈牙利)	4:2
		Round 3 第 3 圈	Ai Fujinuma (JPN) 藤沼亞衣 (日本)	4:2
		Round 4 第 4 圈	Li Ju (CHN) 李菊 (中國)	1:4
Song Ah Sim* 桑亞嬋*	Women's Singles 女子單打	Round 1 第 1 圈	Maria Mirou (GRE) Maria Mirou (希臘)	4:0
		Round 2 第 2 圈	Liu Jia (AUT) 劉佳 (奧地利)	3:4
Li Ching* 李靜*	Men's Singles 男子單打	Round 1 第 1 圈	Gareth Herbert (ENG) Gareth Herbert (英國)	4:0
		Round 2 第 2 圈	G. Stephensen (ISL) G. Stephensen (冰島)	4:1
		Round 3 第 3 圈	Joo Se Hyuk (KOR) 朱世赫 (南韓)	3:4
Ko Lai Chak* 高禮澤*	Men's Singles 男子單打	Round 1 第 1 圈	Jaromir Truksa (SVK) Jaromir Truksa (斯洛伐克)	4:1
		Round 2 第 2 圈	Lee Chul Seung (KOR) 李哲承 (南韓)	4:0
		Round 3 第 3 圈	Wang Hao (CHN) 王皓 (中國)	1:4
Leung Chu Yan* 梁柱恩*	Men's Singles 男子單打	Round 1 第 1 圈	Bastian Steger (GER) Bastian Steger (德國)	4:0
		Round 2 第 2 圈	Jorgen Persson (SWE) Jorgen Persson (瑞典)	4:0
		Round 3 第 3 圈	Chiang Peng Lung (TPE) 蔣澎龍 (中華台北)	3:4

Table
Tennis
乒乓球

World Championships 2003 (cont'd)
世界錦標賽 2003 (續)

Name 姓名	Event 項目	Round 階段	Opponent 對賽者	Result 賽果
Cheung Yuk* 張鈺*	Men's Singles 男子單打	Round 1 第 1 圈	Marek Chihak (CZE) Marek Chihak (捷克)	4:0
		Round 2 第 2 圈	Kostadin Lengerov (AUT) Kostadin Lengerov (奧地利)	3:4
Tse Ka Chun* 謝嘉俊*	Men's Singles	Prelim. group 分組初賽	Nguyen Nam Hai (VIE) Nguyen Nam Hai (越南)	4:1
			Jonathan Chewtchouk (TAH) Jonathan Chewtchouk (大溪地)	4:0
		Q-round 1 資格賽第 1 圈	Alexei Liventsov (RUS) Alexei Liventsov (俄羅斯)	W/O 棄權
Lau Sui Fei*/Kwok Fong Fong* 柳絮飛*/郭芳芳*	Women's Doubles 女子雙打	Round 1 第 1 圈	V. Marcekova/A. Kubrikova (SVK) V. Marcekova/A. Kubrikova (斯洛伐克)	4:1
		Round 2 第 2 圈	Liu Jia/Judit Herczig (AUT) 劉佳/Judit Herczig (奧地利)	4:2
		Round 2 第 2 圈	Li Jia/Li Ju (CHN) 李佳/李菊 (中國)	3:4
Tie Ya Na*/Song Ah Sim* 帖雅娜*/桑亞嬋*	Women's Doubles 女子雙打	Round 1 第 1 圈	K. Opdecamp/I. Sallaerts (BEL) K. Opdecamp/I. Sallaerts (比利時)	4:0
		Round 2 第 2 圈	M. Fazekas/Z. Molnar (HUN) M. Fazekas/Z. Molnar (匈牙利)	4:0
		Round 3 第 3 圈	Suk Eun Mi/Lee Eun Sil (KOR) 石恩美/李恩實 (南韓)	0:4
Li Ching*/Ko Lai Chak* 李靜*/高禮澤*	Men's Doubles 男子雙打	Round 1 第 1 圈	P. Fazekas/M. Marsi (HUN) P. Fazekas/M. Marsi (匈牙利)	4:1
		Round 2 第 2 圈	P. Korbel/M. Cihak (CZE) P. Korbel/M. Cihak (捷克)	4:1
		Round 3 第 3 圈	R. Sakamoto/S. Kishikawa (JPN) R. Sakamoto/S. Kishikawa (日本)	4:1
		Round 4 第 4 圈	Ma Lin/Qin Zhi Jian (CHN) 馬琳/秦志戩 (中國)	2:4
Leung Chu Yan*/Cheung Yuk* 梁柱恩*/張鈺*	Men's Doubles 男子雙打	Round 1 第 1 圈	G. Belkhaya/N. Jemail (TUN) G. Belkhaya/N. Jemail (突尼西亞)	4:0
		Round 2 第 2 圈	J. Lundqvist/M. Molin (SWE) J. Lundqvist/M. Molin (瑞典)	4:1
		Round 3 第 3 圈	Chuan Chih Yuan/Chiang Peng Lung (TPE) 莊智淵/蔣澎龍 (中華台北)	4:2
		Round 4 第 4 圈	Oh Sang Eun/Kim Taek Soo (KOR) 吳尚垠/金澤洙 (南韓)	3:4
Li Ching*/Lau Sui Fei* 李靜*/柳絮飛*	Mixed Doubles 混合雙打	Round 1 第 1 圈	M. Klasek/A. Vachovcova (CZE) M. Klasek/A. Vachovcova (捷克)	4:2
		Round 2 第 2 圈	Joo Se Hyuk/Kim Kyung Ah (KOR) 朱世赫/金景娥 (南韓)	3:4

Table
Tennis
乒乓球

World Championships 2003 (cont'd)
世界錦標賽 2003 (續)

Name 姓名	Event 項目	Round 階段	Opponent 對賽者	Result 賽果
Kwok Fong Fong*/Ko Lai Chak* 郭芳芳*/高禮澤*	Mixed Doubles 混合雙打	Round 1 第 1 圈	Chang Yen Shu/Pan Li Chun (TPE) 張雁書/潘俐君(中華台北)	4:0
		Round 2 第 2 圈	R. Gardos/V. Heine (AUT) R. Gardos/V. Heine (奧地利)	4:0
		Round 3 第 3 圈	Qin Zhi Jian/Niu Jian Feng (CHN) 秦志戩/牛劍峰 (中國)	0:4
Tie Ya Na*/Cheung Yuk* 帖雅娜*/張鈺*	Mixed Doubles 混合雙打	Round 1 第 1 圈	M. Closset/I. Sallaerts (BEL) M. Closset/I. Sallaerts (比利時)	4:0
		Round 2 第 2 圈	B. Tokic/H. Halas (SLO) B. Tokic/H. Halas (斯洛文尼亞)	4:0
		Round 3 第 3 圈	Ryu Seung Min/Suk Eun Mi (KOR) 柳承敏/石恩美 (南韓)	3:4
Song Ah Sim*/Leung Chu Yan* 桑亞嫻*/梁柱恩*	Mixed Doubles 混合雙打	Q-round 2 資格賽第 2 圈	A. Baggaley/G. Walker (ENG) A. Baggaley/G. Walker (英格蘭)	3:0
		Q-round 3 資格賽第 3 圈	R. Gonzales/L. K. Wennberg (NOR) R. Gonzales/L. K. Wennberg (挪威)	3:0
		Round 1 第 1 圈	A. Kito/A. Konishi (JPN) 鬼頭明/小西杏 (日本)	4:2
		Round 2 第 2 圈	C. Legout/A. Costes (FRA) C. Legout/A. Costes (法國)	4:2
		Round 3 第 3 圈	Yan Sen/Zhang Yi Ning (CHN) 閻森/張怡寧 (中國)	0:4

Triathlon
三項鐵人

St. Kitts 7th Annual International ITU Triathlon

11/5/2003, St. Kitts

Name 姓名	Event 項目	Result 賽果	Position 名次
Claire Murray*	Women 女子組	2:42.55"	7th/11 第 7/11

Triathlon
三項鐵人

Vila Velha - ITU International Triathlon - Brazil

18/5/2003, Vila Velha

Name 姓名	Event 項目	Result 賽果	Position 名次
Claire Murray*	Elite Women 女子精英組	2:13.54"	6th/9 第 6/9

Windsurfing
滑浪風帆**2003 Mistral European Championship**
歐洲滑浪風帆錦標賽

5-14/5/2003, Sicily 西西里

Name 姓名	Event 項目	Position 名次
Lee Lai Shan* 李麗珊*	Mistral Women 女子奧運板	1st/50 第 1/50
Chan Wai Kei* 陳慧琪*	Mistral Women 女子奧運板	18th/50 第 18/50
Chan Wai Man* 陳慧文*	Mistral Women 女子奧運板	25th/50 第 25/50
Ho Chi Ho* 何智豪*	Mistral Men 男子奧運板	10th/103 第 10/103
Chan King Yin* 陳敬然*	Mistral Men 男子奧運板	36th/103 第 36/103
Cheng Kwok Fai* 鄭國輝*	Mistral Men 男子奧運板	49th/103 第 49/103
Yu Wing Ho* 茹詠豪*	Mistral Men 男子奧運板	68th/103 第 68/103

Windsurfing
滑浪風帆**SPA Regatta 2003**
荷蘭帆船賽

21-25/5/2003, Medemblik 梅登布利克

Name 姓名	Event 項目	Position 名次
Lee Lai Shan* 李麗珊*	Mistral Women 女子奧運板	2nd/28 第 2/28
Chan Wai Kei* 陳慧琪*	Mistral Women 女子奧運板	9th/28 第 9/28
Chan Wai Man 陳慧文*	Mistral Women 女子奧運板	16th/28 第 16/28
Ho Chi Ho* 何智豪*	Mistral Men 男子奧運板	5th/55 第 5/55
Chan King Yin* 陳敬然*	Mistral Men 男子奧運板	13th/55 第 13/55
Cheng Kwok Fai* 鄭國輝*	Mistral Men 男子奧運板	26th/55 第 26/55
Yu Wing Ho* 茹詠豪*	Mistral Men 男子奧運板	35th/55 第 35/55

Squash
壁球**Squashworks Open 2003**

8-11/5/2003, Salt Lake City 鹽湖城

Name 姓名	Round 階段	Opponent 對賽者	Result 賽果
Chiu Wing Yin* 趙詠賢*	Round 1 第 1 圈	Lara Petera (NZL) Lara Petera (新西蘭)	3:0
	Round 2 第 2 圈	Nicol David (MAS) Nicol David (馬來西亞)	1:3

Cycling
單車**Tour De Korea**
環韓單車多日賽

11-17/5/2003, South Korea 南韓

Name 姓名	Event 項目	Result 賽果	Position 名次
Wong Kam Po* 黃金寶*	Stage 1 - 175km 第 1 站 - 175 公里	3'59.01"	1st/15 第 1/15
	Stage 5 - 135km 第 5 站 - 135 公里	3'21.13"	1st/15 第 1/15
	Individual General Classification 個人累積成績	17:30.00"	4th/15 第 4/15

Cycling
單車**Tour Nord Isere, France**
法國單車賽

2-4/5/2003, Nord Isere

Name 姓名	Event 項目	Position 名次
Wong Kam Po* 黃金寶*	Stage 3 - 102.2km 第 3 站 - 102.2 公里	1st/165 第 1/165

Tenpin
Bowling
保齡球**29th Thailand International Open Bowling Championship**
第 29 屆泰國國際保齡球公開賽

5-16/5/2003, Bangkok 曼谷

Name 姓名	Event 項目	Score (ave.) 成績 (平均分)	Position 名次
Fung Suet Yee, Vanessa* 馮雪儀*	Women's Open Masters 女子公開組優秀賽	2932 (183.25)	22nd/24 第 22/24
Lee Siu Lin, Cookie* 李少蓮*	Women's Open Masters 女子公開組優秀賽	3027 (189.19)	17th/24 第 17/24
Hui Cheuk Ho, Henry 許倬豪	Men's Open Masters 男子公開組優秀賽	3256 (203.50)	28th/40 第 28/40
Ko Kwok Leung, Perry 柯國樑	Men's Open Masters 男子公開組優秀賽	3362 (210.13)	19th/40 第 19/40
Lau Kwok Yau, Eric* 劉國有*	Men's Open Masters 男子公開組優秀賽	2965 (185.31)	39th/40 第 39/40

Tennis
網球**World Junior Tennis 2003 Asian/Oceania Regional Qualifying Event**
世界青少年網球賽 2003 亞大區外圍賽

19-24/5/2003, Melbourne 墨爾本

Name 姓名	Event 項目	Round 階段	Opponent 對賽者	Result 賽果
Hong Kong 香港	Boys' Team 男子隊際	Group 1 round robin 第 1 組循環賽	Japan 日本	0:3
			Australia 澳洲	0:3
			New Zealand 新西蘭	0:3

